※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.

※ Ushbu tarjimadan ariza topshirayotganingizda qo‘llanma sifatida foydalanishingiz mumkin bo‘lib, arizani koreys tilida koreys blankasini to‘ldirib, topshirishingiz kerak ekanligini yodda tuting.

# 거주/숙소제공 확인서

# Yashash joyi/ turar joy bilan ta’minlash tasdiqnomasi

## 1. 거주/숙소를 제공 받는 외국인
## 1. Yashash joyi/ turar joy bilan ta’minlanadigan chet el fuqarosi

| | | | |
|---|---|---|---|
| 국 적<br>Fuqaroligi | | 외국인등록(거소)번호<br>Chet el fuqarosining ro‘yxatga olish (Mamlakatda istiqomat qilish to‘g‘risidagi xabar berish) raqami | |
| 성 명<br>F.I.O. | | 연락처<br>Telefon raqami | |
| 주 소<br>Manzil | | | |

## 2. 거주/숙소 제공자
## 2. Yashash joyi/ turar joy bilan ta’minlaydigan shaxs

| | | | |
|---|---|---|---|
| 국 적<br>Fuqaroligi | | 주민/외국인등록번호<br>Rezidentning /chet el fuqarosining ro‘yxatga olish raqami | |
| 성 명<br>F.I.O. | | 연락처<br>Telefon raqami | |
| 외국인과의 관계 | [ ] 친 척 Qarindosh [ ] 고 용 주 Ish beruvchi [ ] 기 타 Boshqa ( ) | | |
| 소유형태<br>Egalik turi | [ ] 자 가 Shaxsiy uyi [ ] 임 대 Ijara [ ] 기 타 Boshqa ( ) | | |
| 주거형태<br>Uy-joy turi | [ ] 개인주택 등 Xususiy hovli uy [ ] 기 숙 사 Yotoqxona<br>[ ] 숙 박 시 설 Mehmonxona [ ] 기 타 Boshqa ( ) | | |
| 거주/숙소 제공일<br>Yashash joyi/ turar joy bilan ta’minlash sanasi | 년 yil 월 oy 일 kun | | |

위와 같이 거주/숙소를 제공하였음을 확인합니다.
Yuqoridagi kabi yashash joyi/ turar joyi bilan ta’minlaganimni tasdiqlayman.

년 yil 월 oy 일 kun

성 명 : (서명 또는 인)
F.I.O.: (imzo yoki muhr)

업체명 : (직인)
Tashkilot nomi: (muhr)

## ○○출입국·외국인청(사무소·출장소)장

**○○Imigratsiya bo‘limi va Chet el fuqarolari bilan ishlash boshqarmasi (ofis/filial) boshlig‘i**

귀하
janoblariga

1. 외국인을 고용한 업체에서 기숙사 등을 제공하는 경우 작성 방법

1. Chet el fuqarosini ishga olgan korxona tomonidan yotoqxona kabilar ta’minlanadigan bo‘lsa, hujjatni to‘ldirish bo‘yicha ko‘rsatmalar

- 제공자란에는 고용주, 대표자 또는 법인의 대표자 인적사항 기재
- Turar joy bilan ta’minlayotgan shaxs qatoriga ish beruvchining, korxona rahbarining yoki yuridik shaxs rahbarining shaxsiy ma’lumotlarini kiriting
- 확인란에는 대표자 성명과 서명 날인 또는 업체명과 직인 날인 중 택일
- Tasdiqlaydigan joyga rahbarning F.I.O., imzosi va muhri yoki korxona nomi va korxona muhri orasidan bittasini tanlab qo‘yish mumkin

2. 숙소제공자가 외국인에게 제공해야 하는 서류

2. Turar joy bilan ta’minlayotgan shaxs chet el fuqarosiga taqdim etishi kerak bo‘lgan hujjatlar

- 거주/숙소제공 확인서
- Yashash joyi/ turar joy bilan ta’minlash tasdiqnomasi
- 제공하는 숙소가 본인 소유 또는 임차 물건임을 증빙할 수 있는 서류(등기부등본, 임대차계약서 등). 다만, 숙소 제공자 신분증 상 주소와 외국인에게 제공하는 숙소의 주소가 같은 경우에는 신분증 사본 제출로 갈음
- Ta’minlanayotgan turar joy shaxsiy mulki yoki ijaraga olinganligini tasdiqlovchi hujjatlar (reyestr nusxasi, ijara shartnomasi va boshqalar). Biroq, agar turar joy bilan ta’minlayotgan shaxsning shaxsini tasdiqlovchi hujjatidagi manzili bilan chet el fuqarosiga taqdim etilayotgan turar joy manzili bir xil bo‘lsa, shaxsini tasdiqlovchi hujjat nusxasini taqdim etsa bo‘ladi.
- 숙소제공자 신분증 사본
- Yashash joyi/ turar joy bilan ta’minlaydigan shaxsning shaxsini tasdiqlovchi hujjatidan nusxa

210㎜×297㎜[백상지 80g/㎡(재활용품)